

دانشنامه فلسفه استنفورد (۵۸)

اخلاق باور

اندرو چیگنل

ترجمه امیرحسین خداپرست



برای مهندس محمدحسن یزدی زاده،
به پاس آنچه در نظر و عمل از او آموخته‌ام.
مترجم

سرشناسه: چیگنل، اندرو، ۱۹۷۳ م. Chignell, Andrew
عنوان و نام پدیدآور: اخلاق باور/ اندرو چیگنل؛ ترجمه امیرحسین خداپرست.
مشخصات نشر: تهران: ققنوس، ۱۳۹۵.
مشخصات ظاهری: ۸۴ ص.
فروست: دانشنامه فلسفه استنفورد/ دبیر مجموعه مسعود علیا؛
شابک: ۱-۲۶۰-۲۷۸-۶۰۰-۹۷۸
وضعیت فهرست‌نویسی: فیپا
یادداشت: کتاب حاضر ترجمه مقاله‌ای با عنوان «the ethics of belief»
دایرةالمعارف «Stanford encyclopedia of philosophy» است.
یادداشت: واژه‌نامه.
یادداشت: کتاب‌نامه: ص ۷۱-۸۰.
یادداشت: نمایه.
یادداشت: اخلاق - فلسفه
شناسه افزوده: خداپرست، امیرحسین، ۱۳۶۵، مترجم
شناسه افزوده: علیا، مسعود، ۱۳۵۴، دبیر
رده‌بندی کنگره: ۱۳۹۴ ۳ الف ۹ ج/ BJ۳۷
رده بندی دیویی: ۱۷۰
شماره کتاب‌شناسی ملی: ۴۱۷۳۷۱۹

این کتاب ترجمه‌ای است از:

The Ethics of Belief

The Stanford Encyclopedia of Philosophy

Andrew Chignell, Jun 14, 2010

این مجموعه با کسب اجازه از گردانندگان دانشنامه
فلسفه استنفورد (SEP) منتشر می‌شود.



ادشارات ققنوس

تهران، خیابان اندرزب، خیابان شهدای ژاندارمری،

شماره ۱۱۱ تلفن ۶۶۴۰ ۸۶۴۰



دانشنامه فلسفه استنفورد (۵۱)

دبیر مجموعه: مهدی باغچه‌بان

اخلاق باور

اندرو چیگنل

ترجمه امیرحسین خداپرست

چاپ اول

۱۶۵۰ نسخه

۱۳۹۵

چاپ پڑمان

حق چاپ محفوظ است

شابک: ۱ - ۲۶۰ - ۲۷۸ - ۶۰۰ - ۹۷۸

ISBN: 978 - 600 - 278 - 260 - 1

www.qoqnoos.ir

Printed in Iran

۵۰۰۰ تومان

فهرست

۷	تألیفات دبیر مجموعه
۱۱	دکتر محمد...
۱۳	۱. ریشه اخلاق باور
۲۱	۲. هنجارهای ناظر به باور
۳۵	۳. اهداف باور و مهارت باورهای خویش
۴۵	۴. نظری کلی به قرینه گرایی
۵۱	۵. انواع قرینه گرایی
۵۹	۶. انواع ناقرینه گرایی
۶۹	۷. اخلاق پذیرش
۷۱	کتابنامه
۷۱	واژه نامه انگلیسی به فارسی
۸۳	نمایه

پیشگفتار دبیر مجموعه

سیارچه‌ها، کسانی که در ایران به نحوی از انحا کار فلسفی می‌کنند و با فضای مجازی اینترنت نیز بیگانه نیستند نام دانشنامه فلسفه استنفورد^۱ را شنیده‌اند. هم‌اکنون با این مجموعه کم‌نظیر بهره نیز برده باشند. این دانشنامه حاصل طرح زیربنایی است که اجرای آن در سال ۱۹۹۵ در دانشگاه استنفورد آغاز شد و هم‌چنان ادامه دارد. به لطف کمک‌هایی که گردانندگان این مجموعه از شما برانوردا، شده‌اند، متن کامل تمامی مقالات این دانشنامه در اینترنت به زبان و به آسان‌ترین شکل در دسترس خوانندگان علاقه‌مند قرار گرفته است.

نگاهی به ساختار و مندرجات مقاله‌ها، مرور کارنامه نویسندگان آن‌ها، که عموماً در حیطه کار خویش صاحب‌نام و تألیف درخور اعتنا هستند، گواهی می‌دهد که با مجموعه‌ای خواندنی مواجهیم. مجموعه‌ای که غالباً مدخل‌های مناسبی برای ورود به گسترده‌های متنوع تأمل فلسفی به دست می‌دهد. به این اعتبار، می‌توان به جرئت گفت کسی که می‌خواهد اولین بار با مسئله یا مبحثی در فلسفه آشنا شود، یکی از گزینه‌های راهگشایی که پیش رو دارد این است که ابتدا به سراغ مدخل یا مدخل‌های مربوط به آن در این دانشنامه برود.

دانشنامه فلسفه استنفورد (به سرپرستی دکتر ادوارد ن. زالتا^۲)

1. *Stanford Encyclopedia of Philosophy* (SEP)

2. Edward N. Zalta

افزون بر این که پیوندی فراگیر میان فضای دانشگاهی و عرصه عمومی برقرار کرده، ویژگی‌های درخور توجه دیگری هم دارد. حجم بسیاری از مقاله‌های این دانشنامه چشمگیر است. ظاهراً دست نویسندگان در شرح و بسط کثیری از موضوعات و مباحث باز بوده است. دیگر این که در کنار مدخل‌های نام‌آشنا گاه به موضوعات و مسائل کم و بیش بدیعی پرداخته شده است که شاید در نظر اول ورودشان به دانشنامه‌ای فلسفی غریب بنماید و در عین حال خواننده را به بازاندیشی درباره دامنۀ تفکر فلسفی و نسبت آن با ریست جهان خویش فراخواند. کتابنامه‌های مندرج در پایان مقاله‌ها نیز، که معمولاً به دقت تدوین شده‌اند، یکی از محسنات این دانشنامه است که به ویژه به کار دانشجویان و محققانی می‌آید که می‌خواهند در زمینه‌ای خاص پژوهش کنند. این را هم نباید از نظر دور داشت که خام‌ساز این دانشنامه به هیچ روی موجب نشده است که متفکران و مباحث فلسفه غرب‌ای نادیده گرفته شوند.

انتشار تدریجی این دانشنامه در زبان فارسی و فراهم کردن امکان مواجهه شمار هرچه بیشتری از خوانندگان علاقه‌مند با آن، چه بسا استمرار همان غایتی باشد که مورد نظر بانیان این طرح بوده است. بر این اساس، در گام نخست انتخابی اولیه از میان مدخل‌های پیشنهادی که در دانشنامه آمده است صورت گرفته و کار ترجمه آن‌ها به سعی مترجمانی که با این طرح همکاری دارند به تدریج پیش می‌رود. ترجمه کامل دانشنامه البته غایتی بلندپروازانه است، به ویژه با توجه به این که هنوز همه منابع و آثار آن به نگارش درنیامده‌اند. با این حال، تلاش بر این است که، در صورت فراهم بودن شرایط، انتشار این مجموعه استمرار پیدا کند و به سرنوشت مجموعه‌هایی دچار نیاید که آغازی چشمگیر داشته‌اند ولی دولتشان چندان پاینده نبوده است.

روال غالب این است که هر کدام از مدخل‌ها در یک مجلد منتشر شود، اما در مواردی که حجم یک مدخل از حداقل لازم برای این که به

هیئت مجلدی مستقل منتشر شود کمتر باشد. آن مدخل همراه با مدخل دیگری که با آن قرابت موضوعی دارد انتشار می‌یابد. به توصیه دکتر زالتا، نسخهٔ اساس ترجمه‌ها آخرین ویراستی خواهد بود که در بخش آرشیو دانشنامه درج شده است. و همین امر در چاپ‌های مجدد ترجمه‌ها مبنا قرار خواهد گرفت. در مرحلهٔ ویرایش، تمامی ترجمه‌ها سطر به سطر با متن انگلیسی مقابله خواهند شد تا عیار کار درخور این مجموعه باشد. در این میان تلاش می‌شود توازن شایسته‌ای میان احترام به سبک و زبان هر متن از یک سو و اقتضائات مجموعه از سوی دیگر به دست آید. طرح انتشار این مجموعه شاید فردی بوده باشد، اما اجرا و اتمام آن البته کاری جمعی است و با تلاش مشترک و همراهی دوستانی میسر می‌شود که با این کار دل‌هایشان سپارند. افزون بر مترجمانی که در این طرح همکاری می‌کنند، پیگیران بسیاری هم هستم که مساعدتشان پشتوانهٔ اجرای شایستهٔ آن است. به‌ویژه از آقای دکتر زالتا و سایر گردانندگان دانشنامه قدردانی می‌کنم که اجازه دادند مجموعه حاضر به زبان فارسی منتشر شود. همچنین، باید یاد کنم از آقای امیر حسین زادگان، مدیر انتشارات ققنوس، که زمینهٔ اجرای طرح را فراهم کردند؛ آقای دکتر سید نصرالله موسویان، که یاری بی‌دریغشان برای این مجموعه بسیار مغتنم بوده است؛ آقای احمد تهوری، مدیر روابط عمومی انتشارات، که در تسهیل ارتباطات نقش مؤثری داشته‌اند؛ و آقای جهانگیر مانع‌مهری و یکایک همکاران ایشان در بخش فنی انتشارات، که می‌کوشند این مجموعه با شکل و شمایلی درخور منتشر شود.

مسعود علیا

زمستان ۱۳۹۲